

SILVERCREST®



www.lidl-service.com



NL GB

Vouw voor het lezen de pagina met de afbeeldingen uit en maak uzelf vervolgens vertrouwd met alle functies van het apparaat.

Before starting to read the information, fold out the page containing the illustrations and then familiarise yourself with all the elements and functions provided by the device.

Fabrikant / Manufacturer

Olympia Business Systems Vertriebs GmbH
Zum Kraftwerk 1
45527 Hattingen (D)
GERMANY
www.olympia-vertrieb.de

Versie van de informatie

02/2018 - ID-nr.: 0602208

Information Status

02/2018 - Id. No.: 0602208

PROGRAMMEERBARE RADIATOR THERMOSTAAT RT2000 Gebruiksaanwijzing RT2000 PROGRAMMABLE RADIATOR THERMOSTAT Operating Manual

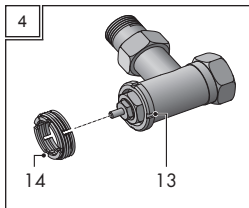
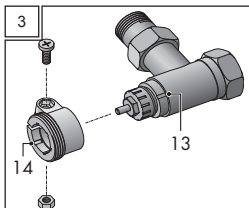
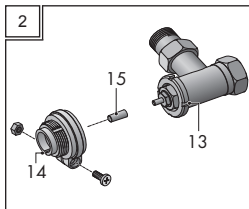
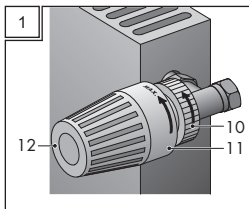
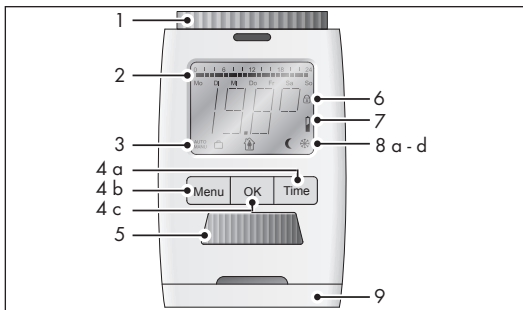
NL GB

Gebruiksaanwijzing / Operating Manual

IAN 300230

IAN 300230

NL GB



- 1 Wartelmoer
- 2 Verwarmingstijden
- 3 AUTO- / MANU-modus
- 4a Timerfunctie
- 4b Menu openen/terug
- 4c Keuze bevestigen
- 5 Instelwiel
- 6 Kinderslot
- 7 Batterijpictogram
- 8a Vakantiefunctie
- 8b Comforttemperatuur
- 8c Besparingstemperatuur
- 8d Vorstbeveiligingsfunctie
- 9 Batterijvakje
- 10 Vergrendeling
- 11 Maximale waarde verwarming
- 12 Thermostaatkop
- 13 Inkeping
- 14 Adapter
- 15 Stoterverlenging

- Union nut
- Heating times
- AUTO / MANU mode
- Timer function
- Open menu / Move back in menu
- Confirm selection
- Adjusting wheel
- Child safety lock
- Battery icon
- Holiday function
- Comfort temperature
- Energy-save temperature
- Frost protection function
- Battery compartment
- Fixation
- Maximum value, radiator
- Thermostat head
- Notch
- Adapters
- Spindle extension

NL

Inhoud van de verpakking:

- 1 radiatorthermostaat RT2000
- 3 adapters (Danfoss RA, Danfoss RAV, Danfoss RAVL)
- 1 stoterverlenging
- 2 batterijen (penlite, AA), 1,5 V
- 1 gebruiksaanwijzing

GB

Scope of Delivery

- 1 RT2000 radiator thermostat
- 3 Adapters (Danfoss RA, Danfoss RAV, Danfoss RAVL)
- 1 Spindle extension
- 2 Batteries (mignon, AA), 1.5 V
- 1 Operating manual

Inleiding	9
Beoogd gebruik	9
Veiligheidsinformatie	10
Bedienings- en weergave-elementen	12
Menu	12
Monteren	14
Oude thermostaatkop demonteren	14
Nieuwe thermostaatkop monteren	15
Demonteren	17
Bedienen	17
Automatische modus	17
Comfort- en besparingstijden instellen	18
Individueel programma instellen	19
Comfort- en besparingstemperatuur instellen	20
Handmatige modus	20
Datum en tijd instellen	20
Timerfunctie	21
Offset	21

Raamfunctie	22
Vakantiefunctie	23
Verwarmingspauze	24
Zomer-/wintertijd	24
Versienummer	24
Terugzetten naar fabrieksinstellingen.....	25
Vorstbeveiligingsfunctie.....	25
Antikalkfunctie	26
Problemen oplossen	26
Reinigen	29
Verwijderen	29
Garantie.....	30
Fabrikant.....	31
Juridische informatie	31

Introduction	32
Intended Use	32
Safety Instructions	33
Operating and Display Elements	35
Menu	35
Installation	37
Disassembling the Old Thermostat Head	37
Installing the New Thermostat Head.....	38
Disassembly	39
Operation	40
Automatic Mode	40
Setting Comfort and Energy-Save Times.....	41
Setting an Individual Programme	42
Setting Comfort and Energy-Save Temperatures.....	43
Manual Mode.....	43
Setting the Date and Time	43
Timer Function.....	44
Offset	44

Window Function	45
Holiday Function	45
Heating Pause	46
Summertime/Wintertime	47
Version Number	47
Resetting the Default Factory Settings	47
Frost Protection Function.....	48
Calcification Protection Function	48
Troubleshooting	49
Cleaning	52
Disposal	52
Guarantee.....	53
Manufacturer	54
Legal Notice	54

Inleiding



Lees de volgende gebruiksaanwijzing en veiligheidsinstructies aandachtig door. Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven en voor de genoemde doeleinden. Berg deze gebruiksaanwijzing goed op. Geef de volledige documentatie door aan de volgende eigenaar van het apparaat.

Beoogd gebruik

De programmeerbare radiatorthermostaat RT2000 - hierna "apparaat" genoemd - dient voor het regelen van een standaard radiatorkraan.

Met het apparaat is het mogelijk om de kamertemperatuur tijdgestuurd te regelen. Het apparaat drijft een radiatorkraan aan om de toestroom van warmte naar de radiator te regelen. Het apparaat past op alle standaard radiatorkranen en kan eenvoudig worden gemonteerd.

Gebruik het apparaat alleen binnenshuis. Elke andere toepassing dan in deze gebruiksaanwijzing beschreven dient niet voor het beoogde gebruik en leidt tot verlies van de garantie en uitsluiting van aansprakelijkheid. Dit geldt ook voor ombouw en wijzigingen. Het apparaat is uitsluitend voor particulier gebruik bedoeld.

Veiligheidsinformatie

Vermijd mogelijke gevaren door de volgende veiligheidsinstructies aandachtig te lezen.

Waarschuwing! Levensgevaar en gevaar voor ongevallen voor kleuters en kinderen! Er bestaat gevaar voor verstikking door het verpakkingsmateriaal. Laat kinderen nooit zonder toezicht spelen met het verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten vaak de gevaren. Houd kinderen altijd weg van het verpakkingsmateriaal. Het apparaat is geen speelgoed.

Let op! Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht werken of onderricht zijn over het veilige gebruik van het apparaat en de hieruit resulterende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onder-

houd mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

Belangrijk! Open het apparaat niet; het bevat geen onderdelen die moeten worden onderhouden door de gebruiker. In geval van een fout stuurt u het apparaat naar de service.

Belangrijk! Probeer nooit om niet-oplaadbare batterijen weer op te laden, sluit u batterijen niet kort en/of maak batterijen niet open. Oververhitting, gevaar voor brand of uiteenbarsten kunnen het gevolg zijn. Werp batterijen nooit in vuur of water. De batterijen kunnen exploderen.

Belangrijk! Lekkende batterijen kunnen het apparaat beschadigen. Wees bij de omgang met beschadigde of lekkende batterijen uiterst voorzichtig en gebruik veiligheidshandschoenen.

Schakel het apparaat uit en verwijder de batterijen als u het lange tijd niet gebruikt.


Bedienings- en weergave-elementen

Een overzicht van de bedienings- en weergave-elementen van het apparaat vindt u op de uitklapbare pagina van deze gebruiksaanwijzing.


Menu

Druk op de toets  om het menu te openen.

Met het instelwielje selecteert u de gewenste functie.

Met de toets  navigeert u naar de instellingen van deze functie. Met het instelwielje kunt u de aangeboden instellingen wijzigen.

Met de toets  bevestigt u uw invoer.

Met de toets  schakelt u binnen een menu één niveau terug tot aan de standaardweergave.

Functie	Beschrijving
MOZE	AUTO = automatische modus MANU = handmatige modus
PROG	Tijdprogramma
TEMP	Comfort- en besparingstemperatuur
ZEIT	Datum en tijd
FENS	Raamfunctie
RES	Resetten naar fabrieksinstellingen
AZAP	Aanpassing aan de radiatorkraan
URLA	Vakantiefunctie

INST	Installatiefunctie
OFFS	Temperatuuraanpassing aan plaatselijke omstandigheden of temperatuursbeleving
STBY	Stand-bymodus
VERS	Versienummer

Batterijen plaatsen

1. Deksel van het batterijvakje afnemen.

Gebruik voor het apparaat uitsluitend batterijen van het juiste type, zoals vermeld in de technische gegevens. Gebruik voor de netvoeding van het apparaat geen oplaadbare batterijen.

Let op! Schade aan het apparaat door verkeerd om plaatsen van batterijen. Let bij het plaatsen van de batterijen op de juiste polariteit.

2. Batterijen (2 x type penlite, AA) met de juiste polariteit in het batterijvakje plaatsen.
3. Deksel van het batterijvakje erop zetten.
4. Stel de datum en tijd in. Met bevestigen.

Het batterijpictogram verschijnt als de batterijen moeten worden vervangen.

Op het display verschijnt **PREP**. Wacht een moment: het apparaat bereidt zich voor op de montage. Zodra het apparaat klaar is voor montage, verschijnt op het display **INST**.

Monteren

Voorzichtig! Brandletsel door hete radiatorkraan! Aanraking kan leiden tot brandletsel aan de hand. Radiator voorafgaand aan montage, demontage of fouten verhelpen van het apparaat laten afkoelen! Werkhandschoenen dragen!

De montage van het apparaat is eenvoudig en kan zonder aftappen van verwarmingswater of ingrepen in het verwarmingssysteem plaatsvinden. Speciaal gereedschap of het uitschakelen van de verwarming is niet nodig.

De vast met het apparaat verbonden wartelmoer (1) past op alle radiatorkranen met schroefdraad M30 x 1,5 mm van de meest voorkomende fabrikanten bijv. Heimeier, MNG, Junkers, Landis&Gyr (Duodyr), Honeywell-Braukmann, Oventrop type A, Oventrop AV6, Schlösser, Comap D805, Valf, Sanayii, Mertik Maxitrol, Watts, Wingenroth (Wiroflex) R.B.M., Tiemme, Jaga, Siemens, Idmar.

Met de bijgeleverde adapters kan het apparaat op Danfoss RA-, Danfoss RAV- en Danfoss RAVL-radiatorkranen worden gemonteerd.

Oude thermostaatkop demonteren

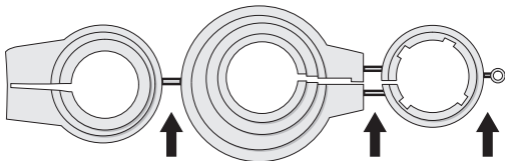
1. Thermostaatkop (12) op de maximale radiatorwaarde (11) zetten.

De thermostaatkop drukt nu niet meer op de spindel van de radiatorkraan en kan zo eenvoudiger worden gedemonteerd.

2. Vergrendeling (10) van de thermostaatkop losdraaien en de thermostaatkop verwijderen.

Nieuwe thermostaatkop monteren

Voor de montage op radiatorkranen van Danfoss is een van de bijgeleverde adapters vereist. De toewijzing van de passende adapter (14) aan de betreffende radiatorkraan vindt u in fig. 2-4 op de uitklapbare pagina.



Voorzichtig! Zorg er bij de montage voor dat uw vingers niet bekneld raken tussen de adapterhelften!

Voorzichtig! De bijgeleverde adapters zijn met elkaar verbonden via plastic nokjes. Breuken kunnen scherpe randen hebben. Breek de plastic nokjes voorzichtig eruit en verwijder de bramen van de breukplaats op de gebruikte adapter met een geschikt hulpmiddel.

De inkepingen rondom (13) zorgen voor een optimale plaatsing van de adapter.

1. Indien nodig, de bij de radiatorkraan passende adapter (14) op de radiatorkraan schuiven totdat de adapter wordt vergrendeld.

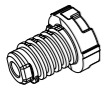
Gebruik bij de montage indien nodig een schroevendraaier, om de adapter bij de schroef iets open te buigen.

2. Adapter met de bijgeleverde bout en moer (zie fig. 2 of fig. 3 op de uitklapbare pagina) bevestigen.

Op de pen van kranen van het type RAV moet de stoterverlenging (15) worden geplaatst (zie fig. 2 op de uitklapbare pagina).

3. Het apparaat met behulp van de wartelmoer (1) op de gemonteerde adapter of rechtstreeks op de radiatorkraan schroeven.
4. Op toets drukken. De aanpassing begint automatisch.

Het apparaat past zich aan de slag van uw radiatorkraan aan. Hiervoor wordt de radiatorkraan meermaals geopend en gesloten, om de betreffende eindpunten te leren. Dit proces kan in bepaalde gevallen enkele minuten in beslag nemen.



Door een eindloze schroefdraad kan het drukstuk eruit vallen dat aan de onderzijde zit, indien het apparaat niet op de kraan is gemonteerd. Zet het drukstuk in dit geval weer erin. De eindloze schroefdraad draait en trekt het drukstuk vast. Start de aanpassing indien nodig opnieuw.

Nadat de aanpassing is geslaagd, wordt het apparaat omgeschakeld naar de automatische modus **AUTO**.

Demonteren

Voorzichtig! Brandletsel door hete radiatorkraan! Aanraking kan leiden tot brandletsel aan de hand. Radiator voorafgaand aan montage, demontage of fouten verhelpen van het apparaat laten afkoelen! Werkhandschoenen dragen!

1. Instelwiel (5) over de hoogste temperatuur van 28 °C heen rechtsom draaien totdat op het display **AN** verschijnt.
2. Enkele seconden wachten totdat de radiatorkraan volledig geopend is.
3. Wartelmoer (1) tegen de klok in losdraaien van de radiatorkraan.

Bedienen


Alle gebruikstoestanden worden weergegeven op het display van het apparaat.

Bedien het apparaat zoals beschreven in de volgende paragrafen.

Automatische modus

1. Op toets **Menu** drukken.
2. Het menu-item **MOZE** selecteren. Met **OK** bevestigen.
3. Het menu-item **AUTO** instellen. Met **OK** bevestigen.

In de automatische modus regelt het apparaat volgens het ingestelde timerprogramma tussen twee temperaturen :

 Comforttemperatuur (fabrieksinstelling: 21°C)

 Besparingstemperatuur (fabrieksinstelling 16°C)

De comfort- en besparingstijden kunnen worden ingesteld door het vrij instelbare timerprogramma. Er kunnen acht schakelpunten (vier comfort- en vier besparingstijden) per dag worden ingesteld.

In de fabriek zijn de volgende comfort- en besparingstijden geprogrammeerd:

 Comforttijd: 07:00 uur |  Besparingstijd: 22:00 uur

Als u in de automatische modus de temperatuur verstelt via het instelwiel (5), blijft de handmatig ingestelde temperatuur actief tot aan het volgende schakelpunt.

Comfort- en besparingstijden instellen

Met het apparaat kunt u per dag vier comfort- en vier besparingstijden instellen – voor elke dag afzonderlijk of voor meerdere dagen in een blok.

Display	Functie
TAG1	Maandag
TAG2	Dinsdag
TAG3	Woensdag
TAG4	Donderdag
TAG5	Vrijdag
TAG6	Zaterdag
TAG7	Zondag

71-5	Maandag tot en met vrijdag
71-6	Maandag tot en met zaterdag
71-7	Maandag tot en met zondag

Op niet geprogrammeerde dagen blijven de vooraf ingestelde comfort- en besparingstijden actief.

Individueel programma instellen

1. Op toets drukken.
2. Het menu-item PROG selecteren. Met bevestigen.

Op het display verschijnt TRG (maandag). Als u een individueel programma voor een blok (71-5, 71-6 of 71-7) wilt instellen, kiest u met het instelwielje (5) het betreffende item.

3. De dag/het blok selecteren. Met bevestigen.
4. Het begin van de 1e comforttijd (🏠) instellen. Met bevestigen.
5. Het begin van de 1e besparingstijd (☾) instellen. Met bevestigen.

Vervolgens kunt u een tweede, derde en vierde comfort-/besparingstijd instellen.

Als u geen andere comfort-/besparingstijd wilt instellen, bevestigt u de weergave met .

Op het display verschijnt de (het) volgende te programmeren dag/blok. Ga verder zoals hierboven beschreven.

Met de toets schakelt u terug naar de standaardweergave.

Comfort- en besparingstemperatuur instellen

1. Op toets **Menu** drukken.
2. Het menu-item **TEMP** selecteren. Met **OK** bevestigen.
3. De gewenste comforttemperatuur (👤) instellen. Met **OK** bevestigen.
4. De gewenste besparingstemperatuur (🌑) instellen. Met **OK** bevestigen.

Gebied	Functie
AUS	onder 8 °C, vorstbeveiligingsfunctie actief
AN	vanaf 28°C, radiatorkraan volledig geopend

Handmatige modus

In de handmatige modus regelt het apparaat naar de met het instelwiel (5) ingestelde temperatuur .

1. Op toets **Menu** drukken.
2. Het menu-item **MODE** selecteren. Met **OK** bevestigen.
3. Het menu-item **MANU** instellen. Met **OK** bevestigen.
4. Met het instelwiel (5) de temperatuur instellen.

De ingestelde temperatuur wordt gehandhaafd totdat u omschakelt naar de automatische modus of de temperatuur wijzigt via het instelwiel (5).

Datum en tijd instellen

U kunt de datum en tijd in het menu van het apparaat instellen.

1. Op toets **Menu** drukken.
2. Het menu-item **ZEIT** selecteren. Met **OK** bevestigen.
3. Het huidige jaar instellen. Met **OK** bevestigen.
4. De huidige maand instellen. Met **OK** bevestigen.
5. De huidige dag instellen. Met **OK** bevestigen.
6. Het huidige uur instellen. Met **OK** bevestigen.
7. De huidige minuut instellen. Met **OK** bevestigen.

Timerfunctie

Met de timerfunctie wordt een willekeurige temperatuur voor een bepaalde tijdsduur ingesteld, bijv. bij een feest.

1. Op toets **Time** drukken.
2. De gewenste tijdsduur instellen (op het display knippert de in te stellen tijd naast de weergave $H =$ uur). Met **OK** bevestigen.
3. De gewenste temperatuur instellen. Met **OK** bevestigen.

Een handmatige wijziging van de temperatuur is dan niet mogelijk voor de ingestelde tijdsduur, het instelwiel is vergrendeld. Door te drukken op de toets **Menu** wordt de vergrendeling opgeheven.

Offset

Als de huidige temperatuur in de ruimte afwijkt van de ingestelde temperatuur, kan de door het apparaat bepaalde temperatuur worden aangepast.

1. Op toets **Menu** drukken.
2. Het menu-item **OFFS** selecteren. Met **OK** bevestigen.

Op het display knippert **0,0°C**.

3. Met het instelwielje de gewenste aanpassing van de temperatuur (van **-5 °C** tot **+5 °C**) instellen. Met **OK** bevestigen.

De temperatuurweergave op het display verandert door de aanpassing niet.

Raamfunctie

Wanneer de temperatuur in de ruimte sterk daalt, herkent het apparaat automatisch dat er wordt geventileerd.

Om te besparen op de verwarmingskosten, wordt de radiatorkraan gedurende 10 minuten (fabrieksinstelling) volledig gesloten.






Vervolgens is het ingestelde programma weer actief.

1. Op toets **Menu** drukken.
2. Het menu-item **FENS** selecteren. Met **OK** bevestigen.
3. De gevoeligheid instellen (**HIGH** = hoge gevoeligheid, **MID** = gemiddelde gevoeligheid, **LOW** = lage gevoeligheid). Met **OK** bevestigen.
4. De periode **10 M - 60 M** (10 tot 60 minuten) selecteren, waarin de radiatorkraan gesloten moet blijven. Met **OK** bevestigen.

Vakantiefunctie

Voor de duur van uw afwezigheid kunt u een vrij instelbare temperatuur bepalen.

Vervolgens is het ingestelde programma weer actief.

1. Op toets  drukken.
2. Het menu-item **URLA** selecteren. Met  bevestigen.
3. De datum van uw terugkomst selecteren. Met  bevestigen.
4. De tijd invoeren. Met  bevestigen. Op het display knippert **AUS**.
5. De temperatuur instellen. Met  bevestigen.

Het pictogram  verschijnt op het display.

Door te drukken op de toets  kunt u de functie deactiveren. Het pictogram  gaat uit.

Kinderslot (toetsvergrendeling)

Als bescherming tegen ongeoorloofd gebruik (kinderslot) kunt u de knoppen van het apparaat blokkeren.


Activeer het kinderslot om het apparaat te vergrendelen.

1. Toetsen  +  gelijktijdig ong. 2 sec. ingedrukt houden.

Het pictogram  verschijnt en het kinderslot is geactiveerd.




Deactiveer het kinderslot als u het apparaat weer wilt gebruiken.

2. Toetsen  +  gelijktijdig ong. 2 sec. ingedrukt houden.

Het pictogram  verdwijnt en het kinderslot is gedeactiveerd.

Verwarmingspauze

Stel een verwarmingspauze in, als u bijv. in de zomermaanden niet wilt verwarmen.



1. Op toets  drukken.
2. Het menu-item **MOZE** selecteren. Met  bevestigen.
3. Het menu-item **MANU** selecteren. Met  bevestigen.
4. De temperatuur op **AUS** zetten.

Schakel aan het einde van een verwarmingspauze weer om naar de automatische modus of programmeer nieuwe comfort- en besparingstijden.

Zomer-/wintertijd

Het apparaat detecteert de zomer- en wintertijd automatisch en zet de klok telkens op de laatste zondag van de maand maart één uur vooruit en telkens op de laatste zondag van de maand oktober één uur terug.

Versienummer

1. Op toets  drukken.
2. Het menu-item **VERS** selecteren. Met  bevestigen.

Het display toont het versienummer van de software. Met het instelwielje kan het volledige versienummer worden weergegeven (als lopende tekst).

Terugzetten naar fabrieksinstellingen

1. Op toets **Menu** drukken.
2. Het menu-item **RES** selecteren. Met **OK** bevestigen.
3. Op het display knippert **OK** . Met **OK** bevestigen.

Het apparaat is naar de fabrieksinstellingen gereset en bevindt zich weer in afleveringstoestand.

Het display toont **ADAP** en vervolgens **INST**. Het apparaat is klaar voor aanpassing. Bevestig met **OK**, om deaanpassing te starten.

Stand-by

1. Op toets **Menu** drukken.
2. Het menu-item **STBY** selecteren. Met **OK** bevestigen.
3. Het menu-item **AN** selecteren.
4. Met **OK** bevestigen. Na ong. 30 seconden, schakelt het display automatisch over naar de stand-bymodus.

Selecteer in stap 3 **AUS** om de stand-bymodus uit te schakelen.

Vorstbeveiligingsfunctie

Deze functie wordt automatisch geactiveerd.

Door de vorstbeveiligingsfunctie wordt het bevriezen van de radiatoren voorkomen.

Als de temperatuur tot onder 6 °C is gedaald, opent het apparaat de radiatorkraan totdat de temperatuur weer tot boven 8 °C is gestegen.

Antikalkfunctie

Deze functie wordt automatisch geactiveerd.

Het apparaat voert één keer per week een antikalkfunctie uit, om het verkalken van de radiatorkranen te voorkomen.

Problemen oplossen

Het apparaat werkt niet meer zoals u verwacht? Probeer om het probleem op te lossen met behulp van de onderstaande oplossingen.



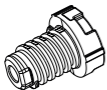
Voorzichtig! Brandletsel door hete radiatorkraan! Aanraking kan leiden tot brandletsel aan de hand. Radiator voorafgaand aan montage, demontage of fouten verhelpen van het apparaat laten afkoelen! Werkhandschoenen dragen!



Op het display wordt het batterijpictogram weergegeven. Vervang de batterijen.



Op het display wordt de foutmelding E1 weergegeven. Een aanpassing van het apparaat is niet mogelijk. Is het apparaat goed op de radiator gemonteerd? Volg de instructies op in het gedeelte Monteren op pagina 14.



Door een eindloze schroefdraad kan het drukstuk eruit vallen dat aan de onderzijde zit, indien het apparaat niet op de kraan is gemonteerd. Drukstuk erin zetten. De eindloze schroefdraad draait en trekt het drukstuk vast.

Apparaat op de radiator aanbrengen en opnieuw adapteren.



Op het display wordt de foutmelding E2

weergegeven. De slag van de radiatorkraan is te kort of de batterijspanning is te laag. Pas het apparaat opnieuw aan. Vervang de batterijen.



Op het display wordt de foutmelding E3

weergegeven. Er is geen klepbeweging mogelijk. Is de klepstoter vrij beweegbaar? Probeer indien

nodig om de klepstoter beweegbaar te maken.

Als op het display de foutmelding E1, E2 of E3 verschijnt en u de fout hebt verholpen, drukt u op een willekeurige toets. Het apparaat wordt automatisch opnieuw aangepast en kan hierna weer zoals gebruikelijk worden gebruikt.

Technische gegevens

Technische wijzigingen die dienen om het product te verbeteren, zijn voorbehouden.

Model

RT2000

Voedingsspanning	3 V \equiv
Max. stroomverbruik	100 mA
Batterijen	2x penlite, 1,5 V
Levensduur van de batterij	tot 2 jaar
Display	LCD
Afmetingen	74 x 65 x 54 mm
Gewicht (incl. adapter en batterijen)	191 g
Aansluiting	M30 x 1,5 mm
Omgevingstemperatuur	5 tot 55 °C
Oppervlaktetemperatuur	max. 90 °C (op de radiator)
Lineaire slag	4,3 mm

Reinigen

Reinig het apparaat regelmatig met een droge, niet-pluizende doek.

Verwijderen



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die kunnen worden ingeleverd bij de plaatselijke inzamelingspunten.



Raadpleeg uw gemeente om te horen waar u oude apparaten kunt inleveren. Gooi oude apparaten in het belang van het milieu niet in het huisvuil, maar bied ze aan voor vakkundige verwerking. Informatie over inzamelingspunten en openingstijden verkrijgt u bij uw gemeente.

Defecte of lege batterijen moeten volgens richtlijn 2006/66/EC worden gerecycled. Lever batterijen en/of het apparaat in bij de daarvoor bestemde inzamelingspunten. Batterijen mogen niet worden weggegooid met het huishoudelijk afval. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en moeten worden behandeld als gevaarlijke afvalstoffen. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef daarom lege batterijen af bij een gemeentelijk inzamelingspunt.

Garantie

LET OP!

BELANGRIJK DOCUMENT VOOR DE GARANTIE!
BESLIST GOED BEWAREN!

Geachte klant,

U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf datum van aankoop. Als er een probleem optreedt, verzoeken we u eerst onze hotline te bellen:

00800 100 22 100 (internationaal)

Ons deskundig personeel kan u vaak al telefonisch verder helpen.

service.nl@gsl-servicenet.de

Als de fout echter niet telefonisch kan worden verholpen, verzoeken we u om het apparaat in de originele verpakking op te sturen naar onze servicepartner:

GSL mbH
Am Weimarer Berg 6
99510 Apolda
Duitsland

Fabrikant

Olympia Business Systems Vertriebs GmbH
Zum Kraftwerk 1
45527 Hattingen (D)
GERMANY
www.olympia-vertrieb.de

Juridische informatie

Handelsmerken of handelsnamen die worden gebruikt in deze gebruiksaanwijzing, zijn in elk geval eigendom van de betreffende houder van de rechten.

Introduction



Read this instruction manual and the safety instructions carefully. Only use the device as described and for the purpose for which it was intended. Keep this operating instruction manual in a safe place. Hand over all the documents with the device if it is transferred to third parties.

Intended Use

The RT2000 programmable radiator thermostat, subsequently referred to as "device", serves to regulate a common radiator valve.

The device can be used for time regulation of the room temperature. The device adjusts a radiator valve to control the heat flow to the radiator. The device fits on all common radiator valves and is easy to install.

The device may only be operated indoors. Any use other than that described in this operating manual is considered unintended use and results in loss of rights related to the terms of guarantee and exemption of liability. This also applies to any reconstruction and modification. The device is exclusively intended for private use.

Safety Instructions

Avoid potential dangers by reading the following safety instructions carefully.

Warning! Risk of fatal injury and accidents to infants and children! The packaging material represents a risk of suffocation. Never leave children unattended when the packaging material is nearby. Children often underestimate the risks involved. Always keep children away from the packaging material. The device is not a toy.

Attention! This device can be used by children from the age of 8 and persons with restricted physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and knowledge under supervision or if they have been instructed in safe use of the device and understand the resulting dangers. Children must never play with the device. The device must not be cleaned or serviced by children without appropriate supervision.

Important! Do not open the device; it does not contain any parts which can be serviced by the user. In the event of any faults, send the device to the Service Department.

Important! Never attempt to recharge non-rechargeable batteries and do not short circuit or open them. This could result in the risk of overheating, fire or bursting. Never throw batteries in a fire or water. The batteries could explode.

Important! Leaking batteries could damage the device. Be particularly careful when handling damaged or leaking batteries and wear protective gloves.

Switch the device off and remove the batteries if the device will not be used for a longer period.


Operating and Display Elements

An overview of the operating and indicator elements on the device is provided on the fold-out page of this operating manual.


Menu

Use the  button to open the menu.

Turn the adjusting wheel to select the function you want.

Press the  button to access the function settings. Use the adjusting wheel to change the settings available.

Use the  button to confirm your settings.

Use the  button to go back one menu level at a time and eventually return to the standard display.

Function	Explanation
MODE	AUTO = automatic mode MANU = manual mode
PROG	Timer programme
TEMP	Comfort and energy-save temperature
ZEIT	Date and time
FENS	Window Function
RES	Reset the default factory settings
AZAP	Adaptation to the radiator valve
URLA	Holiday function
INST	Installation function

OFFS	Adapt the temperature to local characteristics or temperature perception
STBY	Standby mode
VERS	Version number

Inserting the Batteries

1. Remove the battery compartment cover.

Only use batteries of the type specified in the Section "Technical Data" to operate the device. Do not use rechargeable batteries to operate the device.

Attention! Risk of damage to the device through reverse poling when inserting the batteries. Pay attention the batteries are correctly aligned when inserted.

2. Insert the batteries (2 x mignon, AA) in the battery compartment paying attention to correct polarity.
3. Replace the battery compartment cover.
4. Set the date and time. Confirm by pressing .

The battery icon appears when the batteries need to be changed.

PREP appears on the display. Wait a moment while the device prepares itself for installation. As soon as the device is ready for installation, INST appears on the display.

Installation

Caution! Risk of burns through hot radiator valve! Contact could lead to hands being burned. Allow the radiator to cool down before completing any installation, disassembly or repair work on the device! Wear protective gloves!

Installation of the device is easy. It is not necessary to drain the heating water or alter the heating system. It is not necessary to use any special tools or switch off the heating system.

The union nut (1) permanently attached to the device fits on all radiator valves with thread size M30 x 1.5 mm from the most common manufacturers, e.g. Heimeier, MNG, Junkers, Landis&Gyr (Duodyr), Honeywell-Braukmann, Oventrop type A, Oventrop AV6, Schlösser, Comap D805, Valf, Sanayii, Mertik Maxitrol, Watts, Wingenroth (Wiroflex) R.B.M, Tiemme, Jaga, Siemens, Idmar.

The adapters contained in the supply package enable the device to be fitted to Danfoss RA, Danfoss RAV and Danfoss RAVL radiator valves.

Disassembling the Old Thermostat Head

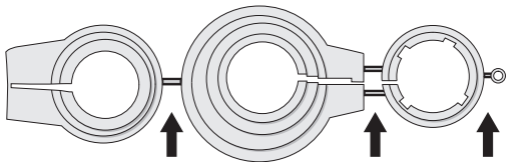
1. Set the thermostat head (12) to the maximum radiator value (11).

This means the thermostat head is no longer pressing on the spindle of the radiator valve and can be removed more easily.

2. Unscrew the fixing element (10) of the thermostat head and remove the thermostat head.

Installing the New Thermostat Head

To fit the device to Danfoss radiator valves, you need one of the adapters provided. To determine which adapter (14) fits which radiator valve, please refer to Fig. 2-4 on the fold-out page.



Caution! During assembly, be careful not to jam your fingers between the halves of the adapter!

Caution! The adapters supplied are joined together with plastic tabs. Edges which have been snapped off can be sharp. Break out the plastic tabs carefully and smoothen the sharp edges on the adapter you use with a suitable tool. The notches (13) on the circumference ensure the adapter fits perfectly.

1. If required, slip the adapter (14) that fits the radiator valve onto the valve until the adapter snaps into place.

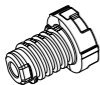
If necessary, use a screwdriver to slightly prise open the adapter in the area of the screw.

2. Fix the corresponding adapter with the screw and nut supplied (see Fig. 2 and Fig. 3 on the fold-out page).

In the case of the RAV valve, the plunger extension (15) must also be mounted on the valve pin (see Fig. 2 on the fold-out page).

3. Screw the device onto the fitted adapter or directly onto the radiator valve with the aid of the union nut (1).
4. Press the button. The adaptation starts automatically.

The device adjusts to the stroke of your radiator valve. For this purpose, the radiator valve is opened and closed several times so that the device determines the end points. This process may take a few minutes under certain circumstances.



Due to the continuous thread, the pressure piece fitted on the underside can drop out if the regulator has not been mounted on the valve.

Fit the pressure piece back in place in such cases. The continuous thread turns and tightens the pressure piece. Restart the adaptation, if necessary.

After successful adaptation, the device enters Automatic mode **AUTO**.

Disassembly

Caution! Risk of burns through hot radiator valve! Contact could lead to hands being burned. Allow the radiator to cool

down before completing any installation, disassembly or repair work on the device! Wear protective gloves!

1. Turn the adjusting wheel (5) clockwise beyond the maximum temperature of 28 °C until **FIN** appears in the display.
2. Wait a few seconds until the radiator valve is fully open.
3. Turn the nut (1) counterclockwise to release it from the heater valve.

Operation



All operating modes are shown on the device display.

Operate the device as described in the following sections.

Automatic Mode

1. Press the **Menu** button.
2. Select the **MODE** menu option. Confirm by pressing **OK**.
3. Select the **AUTO** menu option. Confirm by pressing **OK**.

When in Automatic mode, the device regulates the temperature between two temperatures according to the time programme set:

-  Comfort temperature
(factory setting: 21 °C)
-  Energy-save temperature
(factory setting: 16 °C)

You can define the comfort and energy-save times using the freely adjustable timer programme. You can set eight switching points (four comfort and four energy-save times) per day.

The following comfort and energy-save times are pre-programmed in the factory settings:



Comfort time
07:00 a.m.



Energy-save time
22:00 p.m.

If Automatic mode is active and you adjust the temperature using the adjusting wheel, the manually set temperature remains active until the next programmed switching point.

Setting Comfort and Energy-Save Times

You can use the device to set four comfort times and four energy-save times per day – either for individual days or for a range of several days.

DISPLAY	Function
TAG1	Monday
TAG2	Tuesday
TAG3	Wednesday
TAG4	Thursday
TAG5	Friday
TAG6	Saturday
TAG7	Sunday

7 1-5	Monday to Friday
7 1-6	Monday to Saturday
7 1-7	Monday to Sunday

In the case of days which are not programmed, the preset comfort and energy-save times remain active.

Setting an Individual Programme

1. Press the **Menu** button.
2. Select the **PROG** menu option. Confirm by pressing **OK**.
TAG (Monday) appears in the display. If you want to set an individual program for a range of days (7 1-5, 7 1-6 or 7 1-7), use the adjusting wheel (5) to select the corresponding entry.
3. Select the day/range.
 Confirm by pressing **OK**.
4. Set the start of the 1st comfort time (🏠).
 Confirm by pressing **OK**.
5. Set the start of the 1st energy-save time (🌙).
 Confirm by pressing **OK**.

You can then set a second, third and fourth comfort/energy-save time.

When you do not wish to set any further comfort/energy-save times, confirm the settings displayed with **OK**.

The display shows the next day/range of days to be programmed. Continue as described above.

Use the **Menu** button to go back to the standard display.

Setting Comfort and Energy-Save Temperatures

1. Press the **Menu** button.
2. Select the **TEMP** menu option. Confirm by pressing **OK**.
3. Set the required comfort temperature (👤). Confirm by pressing **OK**.
4. Set the required energy-save temperature (🌙). Confirm by pressing **OK**.

Area	Function
AUS	Under 8 °C, frost monitoring function active
AN	From 28°C, radiator valve fully open

Manual Mode

When Manual mode is activated, the device regulates itself to the temperature set on the adjusting wheel (5).

1. Press the **Menu** button.
2. Select the **MODE** menu option. Confirm by pressing **OK**.
3. Select the **MANU** menu option. Confirm by pressing **OK**.
4. Set the temperature with the adjusting wheel (5).

The set temperature is continually maintained until you either switch to Automatic mode or change the temperature with the adjusting wheel.

Setting the Date and Time

You can set the date and time in the device menu.

1. Press the **Menu** button.
2. Select the **Zeit** menu option. Confirm by pressing **OK**.
3. Set the current year. Confirm by pressing **OK**.
4. Set the current month. Confirm by pressing **OK**.
5. Set the current day. Confirm by pressing **OK**.
6. Set the current hour. Confirm by pressing **OK**.
7. Set the minute hour. Confirm by pressing **OK**.

Timer Function

The Timer function can be used to set any temperature for a certain period of time, e.g. for a party.

1. Press the **Time** button.
2. Set the required time period (the time to be set flashes in the display beside the **H** icon = hours).
Confirm by pressing **OK**.
3. Set the required temperature.
Confirm by pressing **OK**.

It is not subsequently possible to change the temperature for the set period manually because the adjusting wheel is locked. Press the **Menu** button to unlock the wheel.

Offset

If the current temperature in the room deviates from the set temperature, the temperature measured by the device can be adjusted.

1. Press the **Menu** button.

2. Select the **OFFS** menu option. Confirm by pressing **OK**.
0,0°C flashes in the display.
3. Turn the adjusting wheel to adjust the temperature (from -5 °C to +5 °C). Confirm by pressing **OK**.

The temperature indicated in the display does not change as a result of the adaptation!

Window Function

When the temperature drops dramatically, the device automatically detects that the room is being ventilated.

To save heating costs, the radiator valve closes fully for 10 minutes (factory settings).

Following this period, the set programme is reactivated.

1. Press the **Menu** button.
2. Select the **FENS** menu option. Confirm by pressing **OK**.
3. Set the sensitivity (**HIGH** = high sensitivity, **MID** = moderate sensitivity, **LOW** = low sensitivity).
Confirm by pressing **OK**.
4. Select the period of time **10 M - 60 M** (10 to 60 minutes) for which the radiator valve should remain closed.
Confirm by pressing **OK**.

Holiday Function

You can define a freely selectable temperature which should be active for the period you are absent.

Following this period, the set programme is reactivated.

1. Press the **Menu** button.

2. Select the **URLA** menu option. Confirm by pressing **OK**.
3. Select the date of your return.
Confirm by pressing **OK**.
4. Enter the time. Confirm by pressing **OK**.
AUS flashes in the display.
5. Set the temperature. Confirm by pressing **OK**.

The  icon appears on the display.

Press the **Menu** button to deactivate the function. The  icon disappears.

Child Safety Lock (Key Lock)

You can lock the buttons and keys on the device against unauthorised use (child safety lock).


Activate the child safety lock to lock the device.

1. Press and hold the **OK** + **Time** buttons simultaneously for approx. 2 seconds.

The  icon appears and the child safety lock is activated.

Deactivate the child safety lock when you want to use the device again.

2. Press and hold the **OK** + **Time** buttons simultaneously for approx. 2 seconds.

The  icon switches off and the child safety lock is deactivated.

Heating Pause

Set a heating pause, for example, when you do not want to use the heating during the summer months.

1. Press the **Menu** button.
2. Select the **MODE** menu option. Confirm by pressing **OK**.
3. Select the **MANU** menu option. Confirm by pressing **OK**.
4. Set the temperature to **AUS**.

At the end of a heating pause, you can either switch back to Automatic mode or programme new comfort and energy-save times.

Summertime/Wintertime

The device automatically recognises summertime and wintertime and turns the clock one hour forward on the last Sunday in March and one hour back on the last Sunday in October.

Version Number

1. Press the **Menu** button.
2. Select the **VERS** menu option. Confirm by pressing **OK**.

The version number of the software appears in the display. You can use the adjusting wheel to display the full version number (as scrolling text).

Resetting the Default Factory Settings

1. Press the **Menu** button.
2. Select the **RES** menu option. Confirm by pressing **OK**.
3. **OK** flashes on the display. Confirm by pressing **OK**.

The device settings are returned to their default factory

values and the device is in the state it was when delivered.

ADAP and then INST appear in the display. The device is ready for adaptation. Confirm starting adaptation by pressing .

Standby Mode

1. Press the button.
2. Select the STBY menu option. Confirm by pressing .
3. Select the AN menu option.
4. Confirm by pressing . After approx. 30 seconds, the display automatically switches back to Standby mode.

In Step 3, select AUS to switch Standby mode off.

Frost Protection Function

This function is automatically active.

The frost protection function prevents the radiator from freezing.

If the temperature drops to below 6 °C, the device opens the radiator valve until the temperature increases again to over 8 °C.

Calcification Protection Function

This function is automatically active.

The device performs a calcification protection operation weekly to prevent calcification of the radiator valves.

Troubleshooting

The equipment does not function as you want! Try and solve the problem with the aid of the solutions proposed below.



Caution! Risk of burns through hot radiator valve! Contact could lead to hands being burned.

Allow the radiator to cool down before completing any installation, disassembly or repair work on the device! Wear work gloves!

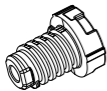


Battery icon appears in the display. Change the batteries.



Fault message E1 appears in the display.

Adaptation of the device is not possible. Is the device correctly assembled on the radiator? Follow the instructions in Section Installation on page 37.



Due to the continuous thread, the pressure piece fitted on the underside can drop out if the regulator has not been mounted on the valve. Insert the pressure piece. The continuous thread turns and tightens the pressure piece. Fit the device on the radiator and perform an adaptation.



Fault message E2 appears in the display.

The radiator valve stroke is too short or the battery power is too weak. Adapt the device once again. Change the batteries.



Fault message E3 appears in the display.

No valve movement is possible. Can the valve spindle be moved freely? Try and make the valve spindle moveable, if possible.

If fault message E1, E2 or E3 appears in the display and you have cleared the fault, press any button to clear the message. The device is automatically adapted again and it can then be used as normal.

Technical Data

We reserve the right to make technical changes to improve the product.

Model	RT2000
Supply voltage	3 V \equiv
Max. power consumption	100 mA
Batteries	2 AA mn, 1.5 V
Battery service life	Up to 2 years
Display	LCD
Dimensions	74 x 65 x 54 mm
Weight (incl. adapter and batteries)	191 g
Connection	M30 x 1.5 mm
Ambient temperature	5 to 55 °C
Surface temperature	Max. 90 °C (on radiator)
Linear stroke	4.3 mm

Cleaning

Clean the device regularly using a dry, lint-free cloth.

Disposal



The packing is made of environmentally friendly materials which can be disposed of through the local recycling centres.



Refer to your local authorities or municipal offices for information on how to dispose of the device when no longer functional. Never throw old devices in household waste in the interest of environmental protection but dispose of them according to the applicable local regulations. Your local authorities can provide information regarding collection points and opening times.

Defective or empty batteries must be recycled according to Directive 2006/66/EC. Return batteries and / or the device via the recycling services offered. Batteries must not be disposed of in household waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to requirements on the treatment and disposal of hazardous waste. The chemical symbols of the heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. Therefore, return used batteries to the appropriate local collection point.

Guarantee

ATTENTION!
IMPORTANT GUARANTEE CERTIFICATE!
KEEP IN A SAFE PLACE!

Dear Customer,

The period of guarantee for this device is 3 years from the date of purchase. If problems occur, please contact our hot-line at : **00800 100 22 100 (international)**

Our expert personnel can frequently provide help over the phone.

service.uk@gsl-servicenet.de

If the problem cannot be solved via telephone, please send the equipment our service partner at the following address in its original packaging:

GSL mbH
Am Weimarer Berg 6
99510 Apolda
Germany

Manufacturer

Olympia Business Systems Vertriebs GmbH
Zum Kraftwerk 1
45527 Hattingen
GERMANY
www.olympia-vertrieb.de

Legal Notice

Trademarks or trade names which appear in this operating manual are the property of the owner of the corresponding rights in all cases.

CE